

Ein Theaterstück vom Ende der Kriege:

### Berliner Compagnie gastiert im Rathausfoyer

Auf Einladung des Weltladens Aalen, der in diesem Jahr sein 25jähriges Jubiläum feiert, gastiert die Berliner Compagnie am Montag, 15. November, 20 Uhr, im Aalener Rathausfoyer. Sie präsentieren das Theaterstück "Human Bombing - Vom Ende der Kriege".

Raubkriege halten die archaische Welt in Atem. Agamemnon, Herrscher über Mykene, Hegemon der griechischen Welt, selber unverwundbar hinter den zyklopischen Mauern seiner Festung verschrankt, erlebt seinen größten Triumph: Die Eroberung Trojas.

Aber seine Tage sind gezählt. Immer aufmüpfiger werden die Frauen Mykenes, die Witwen. Seine eigene Familie rebelliert.

Auf Akte zivilen Ungehorsams seiner Kinder Elektra und Orestes reagiert er mit brutalen Sanktionen. Die bringen seine Frau Clytemnestra endgültig gegen ihn auf. Ein unendlicher Kreislauf - oder gibt es eine Befreiung von Gewalt und Krieg?

Angetrieben vom Rhythmus des begleitenden Schlagzeugs, bringen vier Schauspielerinnen der Berliner Compagnie mit großer Kraft eine Geschichte aus dem Geist der griechischen Tragödie auf die Bühne. Die Berliner Compagnie war bereits vor zwei Jahren im Rahmen der Eine-Welt-Woche zu Gast in Aalen. Das Ensemble ist ein "alternatives" Tourneetheater. Die meist selbst entwickelten Stücke werden im gesamten deutschsprachigen Raum vorgestellt. Seit ihrer Gründung im Jahre 1982 sind die thematischen Schwerpunkte des Ensembles: Friede, Gerechtigkeit und die Menschenrechte.

Karten sind im Vorverkauf erhältlich beim Touristik-Service Aalen, Telefon: 07361 52 2359 sowie beim Welt-Laden Aalen.

Der Erlös des Abends geht an die Kontaktstelle Solwodi Ostalb e.V..

### Mieterjubiläum bei der Wohnungsbau Aalen GmbH

Traditionsgemäß lädt die Wohnungsbau Aalen GmbH jährlich zum Mieterjubiläum.

In diesem Jahr bedankte sich Geschäftsführer Robert Ihl bei sieben Mietern für ihre 40jährige Treue. Drei Mieter der städtischen Wohnungsgesellschaft leben schon 50 Jahre in derselben Wohnung. Es sind dies Elisabeth Richter, Margarete Bauer sowie Ilse und Kurt Fink.

In einer kleinen Feierstunde in den Räumen der Wohnungsbau GmbH im Neuen Tor überreichte Ihl den langjährigen Mieter-

tern Blumen, Wein und einen Geschenkkorb. Dabei betonte er, wie wichtig es für die Wohnungsbau sei, langjährige Mieter zu haben, die sich um das Objekt kümmern. "Sie schauen nach dem Rechten und sorgen sich auch um das Wohnumfeld". Die Wohnungsbau Aalen GmbH betreut zur Zeit im ganzen Stadtgebiet rund 1 600 Wohnungen. Erst kürzlich wurden 20 Wohnungen am Saumweg 1/3 von Oberbürgermeister Ulrich Pfeifle in seiner Funktion als Aufsichtsratsvorsitzender eingeweiht.



Sieben Mieter wurden für 40jährige und drei Mieter für 50jährige Treue zur Wohnungsbau Aalen GmbH geehrt.

## Aalener Hallenbad

Für folgende Kurse haben wir noch Plätze frei:

### Schwimmkurs für Kinder ab 6 Jahre

23.11. - 23.12.2004

jeweils Dienstag und Donnerstag,

14.00 Uhr - 14.45 Uhr / 15.00 Uhr - 15.45 Uhr;

10 Einheiten mit je 45 Min., Kosten: Euro 50,-

Anmelden können Sie sich unter Telefon (07361) 952 - 290 [www.sw-aalen.de](http://www.sw-aalen.de)



### Putz-Hotline

Wilde Müllablagerungen, Abfall und Unrat auf Straßen, Wegen, Plätzen in Fluren und Wäldern?

Rufen Sie die Putz-Hotline der Stadt Aalen: 0170 56 44 101.

Montags bis freitags von 7 bis 18 Uhr und samstags von 7 bis 12 Uhr.

### 28. Martinsfeier in Aalen

Am Donnerstag, 11. November 2004 findet die traditionelle Martinsfeier in der Kernstadt statt. Treffpunkt ist um 17.30 Uhr auf dem Rathausvorplatz.

Mitglieder der evangelischen und katholischen Kirchengemeinden und des Reitervereins Aalen spielen die Szene nach, bei der ein Soldat seinen Mantel mit einem frierenden Bettler teilt.

Dieser Soldat hieß Martin und wurde später Bischof.

Heute wird in vielen Gemeinden das

Martinsspiel aufgeführt, um daran zu erinnern, wie wichtig das Teilen ist.

Die diesjährige Kollekte kommt den Terroropfern von Beslan (Tschechien) zugute.

Begleitet wird das Spiel von der Jugendkapelle der Stadt Aalen. Eingebettet ist wie immer ein Laternenenumzug durch die Innenstadt.

Bei ganz schlechtem Wetter ist der Montag, 15. November als Ersatztermin vorgesehen.

### Weitere Martinsumzüge im Stadtgebiet:

**Dewangen:** Mittwoch, 10. November, Treffpunkt: 18 Uhr, Schwarzfeldschule;

**Ebnat:** Donnerstag, 11. November, Treffpunkt: 17.15 Uhr, Bärenplatz;

**Fachsenfeld:** Donnerstag, 11. November, Treffpunkt: 18 Uhr, Ortsmitte Brunnenplatz;

**Hofen:** Donnerstag, 11. November, Treffpunkt: 18 Uhr, Dorfplatz;

**Unterkochen:** Donnerstag, 11. November, Treffpunkt: 17.30 Uhr, Elisabethenstraße am Rochele;

**Waldbausen:** Mittwoch, 10. November, Treffpunkt: 17.30 Uhr, Sportplatz.

**Wasseraufingen:** Sonntag, 14. November, Treffpunkt: 17 Uhr, Stefanskirche;

### Aalener-Martinimarkt

Am Montag, 8. November findet in der Innenstadt ein Krämermarkt statt. Zirka 150 Marktbeschicker bieten in der Zeit von acht bis 18 Uhr ihre Ware an.

#### Verkehrsbehinderung

Wegen Durchführung des Martinimarktes am **Montag, 8. November 2004** ist in der Innenstadt von Aalen mit Verkehrsbehinderungen zu rechnen.

Ab 6 Uhr werden die Gmünder Straße (ab Westlicher Stadtgraben) und Reichsstraße (Reichsstraße, der Südliche und der Östliche Stadtgraben sowie der Marktplatz für den allgemeinen Verkehr gesperrt. Im Südlichen und Östlichen Stadtgraben müssen parkende Fahrzeuge bis Montag, 6 Uhr entfernt sein.

Die Einbahnregelung in der Rittergasse wird aufgehoben, da die Innenstadt für Anlieger nur über die Straße "An der Stadtkirche" befahrbar ist.

Die Anwohner werden auf diesem Wege um Verständnis für die an diesem Tage entstehenden Behinderungen gebeten.

### Sperrmüllbörse

#### Zu verschenken:

Polstergarnitur, Schlafzimmer, Telefon: 07361 740477;

Flohmarkttartikel, Telefon: 07361 931626; Sportwagen, Buggy, Badewanne, Tragetasche, Hochstuhl, Telefon: 07361 69636; 17 graue Sickersteine, Telefon: 07361 35560;

Kinder-Planschbecken, Herrenfahrrad, 3-Gang, Telefon: 07367 7865;

Zwergkaninchen, Telefon: 07361 76820; Kinderwagen, Badewannenaufsetz, Telefon: 07361 468207;

Kleiderschrank, Breite: 2,5 m, Matratze, Telefon: 07361 880899.

Wenn auch Sie etwas zu verschenken haben, dann richten Sie Ihr Angebot bis Freitag, 10 Uhr an die Stadtverwaltung Aalen, Telefon: 07361 52-1130. Nur Angebote aus dem Stadtgebiet Aalen werden veröffentlicht!

Sie können Ihre Gegenstände auch über [www.aalen.de](http://www.aalen.de), Rubrik "Aalen" melden.

### GOA

#### Abholtermine "Gelber Sack"

Bezirk 3 Freitag, 5. November 2004;

Bezirk 4 Freitag, 12. November 2004;

Bezirk 5 Samstag, 6. November 2004;

Bezirk 8 Donnerstag, 11. November 2004;

Bezirk 13 Freitag, 5. November 2004.

### Grünabfuhr

#### Herbst 2004

Bezirk 11 Donnerstag, 11. November 04;

Bezirk 12 Donnerstag, 4. November 04;

Bezirk 13 Montag, 8. November 2004;

Die Grünabfuhrbezirke sind identisch mit den Hausmüllbezirken.

### Altpapiersammlung

#### Straßensammlung Vereine

Samstag, 6. November 2004

Zebert/Pelzwiesen/Pflaumbach -> Siedlergemeinschaft Pelzwiesen.

### StadtInfo

Amtsblatt der Stadt Aalen

Herausgeber:  
Stadt Aalen - Presse- und Informationsamt - Marktplatz 30,  
73430 Aalen,  
Telefon: (0 73 61) 52-11 30,  
Telefax: (0 73 61) 52 19 02  
E-Mail: [presseamt@aalen.de](mailto:presseamt@aalen.de)  
Verantwortlich für den Inhalt:  
Oberbürgermeister Ulrich Pfeifle  
und Pressesprecher  
Bernd Schwarzenbacher  
Druck:  
Süddeutscher Zeitungsdienst  
73430 Aalen, Bahnhofstraße 65.  
Erscheint wöchentlich mittwochs.

### Arbeitskreis Ausländer/Inländer:

### Lesung mit Dilek Güngör

Am Donnerstag, 11. November 2004 um 19.30 Uhr liest die 1972 in Schwäbisch Gmünd geborene Dilek Güngör in der Stadtbibliothek Aalen aus ihrem aktuellen Buch "Unter uns".

Sie absolvierte ein Übersetzerstudium Englisch und Spanisch und arbeitete von 1998 bis 2003 als Journalistin bei der Berliner Zeitung.

### Haus der Jugend

#### Offener Kindernachmittag

Jeden Montag, Dienstag und Mittwoch gibt es von 14 bis 17 Uhr den offenen Kindernachmittag für Jungen und Mädchen von sechs bis 14 Jahren.

**Montag, 8. November 2004; Toast überbacken:** Appetit auf Toast? Die Toasts können selbst belegt werden, zum Beispiel mit Ananas, Champignons, Mais und so weiter. Kosten: 25 Cent.

**Dienstag, 9. November 2004; PC-Spiele:** Die PC's stehen für verschiedene altersgerechte Spiele zur Verfügung.

**Mittwoch, 10. November 2004; Windlichter:** Einweggläser werden durch Bemalen oder Bekleben in interessante und hübsche Windlichter verwandelt. Das schafft in dieser Jahreszeit eine wohlige Atmosphäre. Kosten: 20 Cent.

Informationen: Haus der Jugend, Nördlicher Stadtgraben 14, 73430 Aalen, Tel.: 07361 558139, [www.hausderjugend.de](http://www.hausderjugend.de)

### Volkshochschule

Sonntag, 7. November 2004

**Informationsnachmittag:** Hausbau und Renovierung-Architekten informieren, Ksenija Kreutz-Schiale, Willi Krappa, ab 14 Uhr, Torhaus; 14 bis 14.45 Uhr - Die Partner am Bau - wirtschaftliche Folgen für den Bauherrn und die Region; 15 bis 16 Uhr - Behagliches Wohnen mit zeitgemäßer Bauweise; 16.15 bis 16.45 Uhr - Drei Generationen unter einem Dach; **Montag, 8. November 2004**

**Vortrag:** Zusammenleben ohne Trauschein: Das Recht der nichtehelichen Lebensgemeinschaft, Martin Kinzl, 20 Uhr, Torhaus;

**Dienstag, 9. November 2004**

**Dia-Vortrag:** Im indischen Himalaja, Dr. Lutz Gebhardt, 19.30 Uhr, Torhaus, in Zusammenarbeit mit dem ADFC Aalen; **Vortrag:** Plinius als Briefautor, Prof. Dr. Eckart Olshausen, 19 Uhr, Limesmuseum. Das Gesamtprogramm finden Sie auch im Internet unter: [www.vhs-aalen.de](http://www.vhs-aalen.de)

Sonntag, 7. November 2004:

## Erdgasfackelfest

Die moderne und umweltschonende Energie Erdgas nutzen seit Anfang Herbst dieses Jahres nun auch die Ortsteile Oberrombach und Mädel.

Sie wurden an das Erdgasnetz der Stadtwerke Aalen angeschlossen.

Ab April 2004 sanierten die Stadtwerke Aalen im Ortsteil Mädel Strom- und Trinkwasserleitungen. Im Zuge dieser Bauarbeiten wurden parallel Erdgasleitungen verlegt und Abwasserkänele errichtet.

In Oberrombach begannen die Stadtwerke Ende Juni mit dem Verlegen der Erdgasleitungen.

Pünktlich zum Beginn der Heizperiode wurden dann Mitte September die Erdgashausanschlüsse fertig gestellt. Knapp 40 Häuser versorgen jetzt die Stadtwerke Aalen in den Ortsteilen Oberrombach und Mädel mit Erdgas.

### Erdgasfackelfest

Die Anbindung der Ortsteile Oberrombach und Mädel an das Erdgasnetz der Stadtwerke Aalen wird am Sonntag, 7. November mit einem Fackelfest gefeiert. Oberbürgermeister Ulrich Pfeifle entzündet zum Auftakt des Festes im Beisein des Aufsichtsrates der Stadtwerke Aalen, der Geschäftsführung der Stadtwerke sowie geladener Gäste und der Bevölkerung

symbolisch eine Erdgasfackel. Anschließend trifft man sich im Gemeindezentrum Sankt Ulrich in Unterrombach.

Die Stadtwerke Aalen stellen dort im Rahmen einer Ausstellung verschiedene Anwendungsmöglichkeiten von Erdgas vor. Vom Erdgasbrennwertgerät über Erdgas-kachelöfen, Erdgasheerde, Erdgaswäschetrockner und Erdgas-Förderprogrammen kann man sich rund ums Erdgas informieren und die vielseitigen Anwendungsmöglichkeiten von Erdgas kennen lernen.

Die Kapellengemeinschaft Oberrombach sorgt für das leibliche Wohl und einen reichhaltigen Mittagstisch. Am Nachmittag gibt es noch Kaffee, Kuchen und Gebäck.

Der Erlös des Festes kommt der Dachsanierung der Patriziuskapelle in Oberrombach zugute.

### Programm:

11.30 Uhr: Entzündung der Erdgasfackel durch Oberbürgermeister Ulrich Pfeifle (Ortsende Oberrombach, Limesstraße). Anschließend: Besichtigung der sanierten Patriziuskapelle.

Ab 12 Uhr: Mittagessen, Kaffee und Kuchen und Ausstellung von Erdgasgeräten im Foyer im Gemeindehaus St. Ulrich. Die Bevölkerung ist hierzu herzlich willkommen.



## Aktuelle Nachrichten aus der Lokalen Agenda 21 in Aalen

### The Road to Memphis

Das Agendaprojekt "Klappe, die 1." zeigt am Donnerstag, 4. November 2004 und Dienstag, 9. November 2004 um 20.30 Uhr sowie am Sonntag, 7. November 2004 und Montag, 8. November 2004 um 18 Uhr im Filmpalast Aalen den Film:

### "The Road to Memphis"

Dokumentation, USA/D 2001, 120 Minuten, Regie: Richard Pearce.

Weitere Informationen: Filmpalast Aalen, Telefon: 07361 955512 oder im Internet: www.kultkueche-online.de.

## Kreisjugendring Ostalb e. V.

### "Papierkrieg" in der Jugendarbeit - Unbequemes, Lästiges, und Kompliziertes verständlich und leicht gemacht

Mit einem Seminar hilft das Kreisjugendreferat, sich über die oft unangenehmen Pflichten in der Jugendarbeit zu informieren. Leitung: Kreisjugendreferent Michael Baltes. Beginn ist jeweils um 19 Uhr im Landratsamt Aalen.

**Donnerstag, 25. November 2004**  
"Ohne Moos nix los, wie funktioniert das mit den Zuschüssen?" Teil 1.

**Donnerstag, 2. Dezember 2004**  
"Ohne Moos nix los, wie funktioniert das mit den Zuschüssen?" Teil 2.

### "Aalen Sportiv":

### Kursanmeldungen noch möglich!

So sind für das Kursangebot des MTV Aalen noch Plätze frei:

**Fit und aktiv älter werden** - Auch im höheren Alter die Muskeln, das Herz-Kreislaufsystem und die Beweglichkeit trainieren. Kurs Nr. 142/04, Kursbeginn: **Donnerstags ab 11. November 2004**, sechs Mal.

**Qigong für Kinder** - Ausgewählte Qigong-Übungen, die Kinder fit, achtsamer, konzentrierter, ausgeglichener und selbstbewusster machen. Kurs Nr. 203/04,

Kursbeginn: **Freitag, 12. November 2004**.

Infos und Anmeldungen bei der Geschäftsstelle des MTV Aalen, Stadionweg 11, 73430 Aalen, Frau Elisabeth Karsten (Montag von 10 bis 12 Uhr, Donnerstag von 16.30 bis 19 Uhr), Telefon: 07361 94 33 14, Fax: 07361 94 33 12, Email: mtv.aalen@t-online.de.

Weitere Infos zum kompletten Kursprogramm von "Aalen sportiv" im Internet unter [www.aalen-sportiv.de](http://www.aalen-sportiv.de) oder unter Telefon: 07361 52-1161.

## Theater der Stadt Aalen

Mittwoch, 3. und Freitag, 5. November 2004 - Clavigo von J. W. w. Goethe, Theater im Wi.Z, jeweils 20 Uhr; Mittwoch - Theatertag.

Donnerstag, 4. Samstag, 6. November 2004 - "Magazin des Glücks" von Dea Loher, Studiothüne Altes Rathaus, jeweils 20 Uhr.

## Kirchen

### Evang. Kirchengemeinde Unterrombach/Hofherrnweiler

Dienstag, 9. November 2004  
Ökumenischer Seniorennachmittag, 14.30 Uhr mit den Landfrauen im Bonhoeffer-Haus in Unterrombach. Bus: 14 Uhr ab Spaggenfeld mit Zustieg an den Bushaltestellen in Hofherrnweiler. Rückfahrt gegen 17 Uhr.

## Gottesdienste

### Katholische Kirchen:

**Marienkirche:** So. 9 Uhr und 11 Uhr Eucharistiefeier; **St. Augustinus-Kirche** (Triumphstahl): So. 10 Uhr Eucharistiefeier der Italiener, 19 Uhr Eucharistiefeier; **St. Michaels-Kirche** (Pelzwiesen): Sa. 18.30 Uhr Vorabendmesse, So. 11 Uhr Eucharistiefeier der Kroaten; **St. Elisabeth-Kirche** (Graulshof): So. 10 Uhr Eucharistiefeier; **Heilig-Kreuz-Kirche** (Hüttfeld): Sa. 18.30 Uhr Vorabend-Eucharistiefeier; **Salvatorkirche**: So. 10.30 Uhr Eucharistiefeier; **Peter- u. Paul-Kirche** (Heide): So. 9.15 Uhr Eucharistiefeier; **Ostalbklinikum**: So. 8.30 Uhr Eucharistiefeier; **St. Bonifatius-Kirche** (Hofherrnweiler): Sa. 18.30 Uhr Eucharistiefeier (Vorabendgottesdienst), So. 9 Uhr Eucharistiefeier; **St. Thomas** (Unterrombach): Sa. kein Gottesdienst, So. 10.30 Uhr Eucharistiefeier.

### Evangelische Kirchen:

**Stadtkirche:** So. 10 Uhr Gottesdienst; **Augustinuskirche:** Jeden 2. u. 4. So. i. M. um 8.30 Uhr; **Johanneskirche:** Sa. 19 Uhr Gottesdienst zum Wochenschluss; **Muskirche** (Hüttfeld): So. 10.30 Uhr; **Martinskirche** (Pelzwiesen): So. 10.30 Uhr; **Ostalbklinikum**: So. 9.30 Uhr Gottesdienst, jeden 3. So. i. M. oek. Gottesdienst; **Peter- u. Paul-Kirche**: So. 10.30 Uhr jeden 1. und 3. So. i. M.; jeden letzten So. i. M. 9.15 Uhr ökum. Gottesdienst; **Christuskirche** (Unterrombach): So. 10 Uhr Gottesdienst zum Abschluss der Kinderbibelwoche mit Band im Bonhoeffer-Haus; **Martin-Luther-Saal** (Hofherrnweiler): So. kein Gottesdienst; **Bonhoeffer-Haus** (Unterrombach) So. 10 Uhr Gottesdienst mit Band. Kurzfristige Änderungen sind möglich. Die übrigen Gottesdienste der Kirchen und Konfessionen entnehmen Sie bitte der Tageszeitung.

## Verloren - Gefunden

Grüner Vogel, Fundort: Aalen.

Zu erfragen beim Tierheim Dreherhof, Telefon: 07366 5886.

Perlenarmband, Unicard, Fundort: Aalen.

Verschiedene Fundsachen von der Stadthalle Aalen:

Zwei Herrenfliegen; blaue Jeansjacke; Kinderpullover, rosa; schwarze Wollweste; Herrngürtel, schwarz;

Zu erfragen beim Fundamt Aalen, Telefon: 07361 52-1081.

## Baustellen in Aalen

Acht größere Straßenbaumaßnahmen führen während des Herbstes in Aalen sowie in den Stadtbezirken zu Verkehrsbehinderungen.

Nach wie vor arbeiten die Stadtwerke Aalen im Teilort "Mädel", um ihn mit einem Kanal an das öffentliche Abwasser- netz anzuschließen. Deshalb kann es noch bis Ende dieses Jahres zu Verkehrsbeschränkungen im Ortsteil "Mädel" kommen.

Kanalisations- und Straßenbaumaßnahmen der Stadtwerke Aalen führen noch bis Ende November 2004 in der Ludwigstraße und Max-Reger-Straße zu Verkehrsbehinderungen.

Nach wie vor erneuern die Stadtwerke Aalen im Rahmen des sogenannten "Graugussprogramms" die Gas- und Wasserleitungen in der Brauenerbergstraße. Die Maßnahme soll im Mai 2005 abgeschlossen sein.

Auch die Gas- und Wasserleitungen in der Wilhelmstraße in Wasseralfingen von der Schafgasse bis zur Julius-Schall-Straße werden saniert. Bis Ende November kann es zu Beeinträchtigungen kommen.

Ebenfalls Gas- und Wasserleitungs- sanierungen erfolgen derzeit in der Ziegelstraße, die bis Ende November noch halbseitig gesperrt ist.

Bei den Zeitangaben handelt es sich um voraussichtliche Termine, technische oder witterungsbedingte Änderungen bleiben vorbehalten. Kleinere Tiefbaumaßnahmen, die kurzfristig zu Verkehrsbehinderungen führen können, sind nicht aufgenommen. Die Informationen stehen auch im Internet unter [www.aalen.de/Baustellen](http://www.aalen.de/Baustellen) zur Verfügung.

Der nächste Baustellenplan erscheint am Mittwoch, 1. Dezember 2004.

